

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

V. Rev.Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Georges El Khal
Nabeel Samman
Samir El Khoury
Spiro Demian
Georges Ajram
Maya El Hab

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Roula Hasbani (Director)

Teen Soyo:
Rand Eid (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

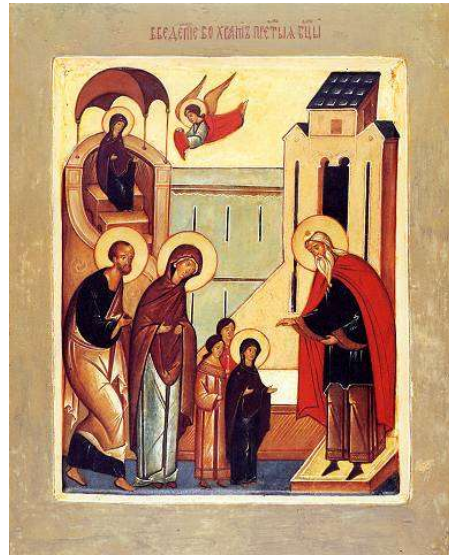
Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

**Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York**

**St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية**

Pastor: Archpriest Elias Ferzli

10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email : alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



24 Novembre , 2024

**22ème dimanche après la Pentecôte.
Après-fête de la Présentation au Temple**

**الأحد الثاني والعشرون بعد العنصرة
الأحد بعد عيد دخول السيدة الى الهيكل**

Calendrier hebdomadaire

**Samedi: 17:30 Vêpres
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie**

**الإيوثينا الحادي عشر
Ton 5**

**اللحن الخامس
L'Évangile des matines 11**

لا شك ان هذا الإنجيل صعب جدا. السيد يقول عن الأغنياء ان دخولهم الى ملكوت السموات عسير، بل انه يعسره الى حد انه يقول: “ان دخول الجمل ثقب الابرة لأسهل من دخول غني ملكوت الله”.

المقصود من النص الالهي وفي سياق البحث، وكل الحديث الذي جرى كان يعني ان دخول الغني الى الملكوت امر صعب للغاية، وانه لا يستطيع عند الناس. ومع ذلك استثنى السيد بقوله: “ان ما كان غير مستطاع لدى الناس مستطاع لدى الله”. فكيف تكون اعجوبة الله وكيف يدخل غني ملكوت السموات؟ لم يقل الكتاب انه يدخل ويبقى غنيا. ولكن ذاك الذي كان غنيا يستطيع الله بجهد منه ان يدخله باب الملكوت. وماذا يبقى من غني الغني؟ أبقى هذا الغنى واسعاً، كبيراً، ضخماً ولا يتغير شيء في سلوك هذا الانسان، ومع ذلك يقممه الله في ثقب الابرة؟ هذا طبعا لم يقله الكتاب، ولذا يجب ان نفتش عن طريقة اخرى.

لا يبدو ان الكتاب، والله المتكلم فيه، لا يبدو ان الكتاب اعطى للأغنياء وسادات حريرية ينامون عليها. لم يكن المسيح حريرياً. انه كان لطيفاً وكان حازماً وشديداً بأن، وكانت تعابيره دقيقة للغاية.

ماذا كان في حديث الشاب والمعلم؟ شاب كامل في الظاهر، تم الوصايا جميعها من دون ان يفتخر. قال فقط: انا أطبق هذه الوصايا منذ صباي، ماذا ينقصني بعد؟ جاء ليتعلم، جاء ليصنع احسن من الوصايا. وقال له يسوع: “ان اردت ان تكون كاملاً، فبع كل ما لك وأعطه للمساكين وتعال اتبعني”.

وهنا ايضا جاء المفسرون المرتزقة الذين يعتاشون من وجهاء الارض وقالوا: لماذا تريد ان تكون كاملاً؟ ليس من الضروري ان يكون كل انسان كاملاً. فنحن نكفينا ان نصنع الوصايا، وهذا الكمال انما هو للرهبان وليس لنا. لا يسوع لم يتكلم عن الأديرة ولا عن الاسقفيات ولا عن شيء من ذلك. قال لهذا الشاب الغني الذي امامه: “تستطيع ان تكون كاملاً”. لم يقل له: “اترك وضعك لتذهب الى وضع آخر، لتعيش في مكان آخر”. قال له: انت تعيش في هذه الدنيا، هذه التي تريدها. هنا يمكن ان تكون كاملاً. لم يوص يسوع بالكمال بل أمر به. فقد قال: “كونوا كاملين كما ان أباكم السماوي كامل”.

إن اردت ان تكون كاملاً فاتبعني. ان اردت ان تنتقل من العهد القديم الى العهد الجديد الذي هو عهد كمال، فبذر اموالك. أليس مكتوباً عند داود النبي: بدد، أعطى المساكين فيكون ذكره مؤبداً (مزمو 111: 3). العهد القديم يشير الى تبديد الاموال، الى عطاء كامل.

أنت لست بما لك. انت وكيل. أعطيت ما أعطيت فاستلمه الى ان أجيء. الله فوضك بأمر الدنيا وانت تستلمها كوكيل امين لمصلحة الله، لمصلحة الذي سلمك اياها.

وكيف تحافظ على اموال الله؟ لمصلحة من ترعى؟ المهم ان يكون المال بين يديك وديعة وليس ملكية مطلقة قدسية. القدسية للانسان فقط. انت وكيل عليك ان تجعل المحرومين اسيادا عليك. اي يجب ان تشعر بالجوع الذي يشعرون هم به. القضية كلها قضية محبة: تعطي وتشعر مع الآخر. تخرج اليه في جوعه وعريه وحرمانه. هذا يعني معاناة شخصية وانسلاخاً عن الذات. العطاء الحق هو بالدرجة الاولى ألم الانسلاخ عن الذات والاتصاق بالمسيح الذي في كل انسان. بهذا نعتزف بالحقيقة ان ابن الله كان انساناً وانه في الانسان المحروم سيد علينا.

سيادة المطران جورج خضر

الانتيفونات

الانتيفونا الأولى

عَظِيمٌ هُوَ الرَّبُّ وَمُسَبَّحٌ جِدًّا فِي مَدِينَةِ إِهْنَا عَلَى جَبَلٍ قُدْسِهِ. فِيكَ قَبِلْتَ الْمَفَاخِرُ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَه، يَا مُخْلِصُ خَلْصِنَا.

اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي قُصُورِهَا بِأَنَّهُ نَصِيرُهَا. مِثْلَمَا سَمِعْنَا كَذَلِكَ رَأَيْنَا فِي مَدِينَةِ رَبِّ الْقُوَاتِ فِي مَدِينَةِ إِهْنَا. بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَه ...

أَلْمَجْد ... الْآنَ ... بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَه ...

الانتيفونا الثانية

الْعَلِيُّ قَدَسَ مَسْكَنَهُ، الْحَمْدُ وَالْبَهَاءُ قُدَامَهُ، الْقَدَاسَةُ وَالْجَلَالُ فِي مَقْدِسِهِ.

اللازمة: خَلْصِنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُويَا.

هَذَا هُوَ بَابُ الرَّبِّ، وَمِنْهُ يَدْخُلُ الصِّدِّيقُونَ. (اللازمة)

مِنْ قَدَاسَةِ هَيْكَلِكَ، أَنْتَ عَجِيبٌ فِي عَدَاتِكَ. (اللازمة)

الْمَجْدُ... الْآنَ ... يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ

الانتيفونا الثالثة

لَوْجُوهِكَ يَبْصُرُغُ أَغْنِيَاءُ الشَّعْبِ. ابْنَةُ الْمَلِكِ فِي الدَّخْلِ، مُتَرَدِّبَةٌ وَمُرَيَّبَةٌ بِأَشْرَاطِ ذَهَبِيَّةٍ. تَأْتِي فِي إِثْرِهَا عَدَارَى إِلَى الْمَلِكِ، عَدَارَى مُقَرَّبَاتٍ مِنْهَا يُوتَى بِهِنَّ إِلَيْكَ.

Tropaire

الطروباريات:

Tropaire de la Résurrection – Ton 5

Fidèles, chantons et adorons, le Verbe sans commencement comme le Père et l'Esprit, né de la Vierge pour notre salut, car Il a bien voulu dans sa chair monter sur la Croix pour y endurer la mort et relever les morts par sa glorieuse résurrection

القيامة بالحن الخامس

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسُجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِأَبٍ وَالرُّوحِ فِي الْأَرْزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرُّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُو عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

عيد دخول السيدة بالحن الرابع

اليوم البتول التي هي مَقْدَمَةُ مَسْرَةِ اللَّهِ، وَابْتِدَاءُ الْكَرَازَةِ بِخَلَاصِ الْبَشَرِ، قَدْ ظَهَرَتْ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ عِلَانِيَةً، وَسَبَقَتْ مُبَشِّرَةً لِجَمِيعِ الْمَسِيحِ. فَلْنَهْتَفِ نَحْوَهَا بِصَوْتِ عَظِيمِ قَائِلِينَ: اِفْرَحِي يَا كَمَالَ تَدْبِيرِ الْخَالِقِ.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, a annoncé la joie au monde entier, car de toi s'est levé le Soleil de justice, le Christ notre Dieu; Il a détruit la malédiction et donné la bénédiction, Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

لميلاد العذراء – بالحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل المسكونة، لأنه منك أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلّ اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

Kondakion, ton 4

La Vierge, temple très pur du Sauveur, la très précieuse chambre nuptiale, trésor sacré de la gloire de Dieu, est conduite aujourd'hui dans la maison du Seigneur, introduisant la grâce de l'Esprit divin ; aussi les anges de Dieu proclament : Voici le tabernacle céleste.

قنداق لعيد دخول السيدة بالحن الرابع

اليوم الهَيْكَلُ الَّذِي لِلْمُخْلِصِ، الْكَلِيُّ النَّقَاءِ، الْعَذْرَاءُ الْخِذْرُ ذُو الثَّمَنِ الْجَزِيلِ، وَهِيَ الْكَنْزُ الطَّاهِرُ لِمَجْدِ الْإِلَهِ، إِذْ تَدْخُلُ بَيْتَ الرَّبِّ، تُدْخِلُ نِعْمَةَ الرُّوحِ الْإِلَهِيِّ مَعَهَا. فَلْنُسَبِّحْهَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ، لِأَنَّهَا الْمِظْلَةُ السَّمَاوِيَّةُ.

THE EPISTLE

Thou, O Lord, shalt preserve us and keep us from this generation.
Save me, O Lord, for the godly man hath disappeared.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (6:11-18)

Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the Law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all, who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:18-27)

At that time, a man came testing Jesus and asking, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery. Do not kill. Do not steal. Do not bear false witness. Honor your father and mother.'" And the man said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the man heard this he became sad, for he was very rich. Jesus, seeing him sad, said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" Jesus said, "What is impossible with men is possible with God."

الرسالة

أَنْتَ يَا رَبُّ تَحْفَظُنَا وَتَسْتُرُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ،
خَلِّصْنِي، يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْبَارَّ قَدْ فَنِيَ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةِ

يا إخوة، أنظروا ما أعظم الكتابات التي كتبتها إليكم بيدي. إن كل الذين يريدون أن يرضوا بحسب الجسد يلزمونكم أن تختبئوا، وإنما ذلك لئلا يضطهدوا من أجل صليب المسيح. لأن الذين يختبئون هم أنفسهم لا يحفظون الناموس بل إنما يريدون أن تختبئوا ليفتخروا بأجسادكم. أما أنا، فحاشي لي أن أفتخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح، الذي به صلب العالم لي وأنا صلبت للعالم. لأنه في المسيح يسوع ليس الختان بشيء ولا القلف بل الخليقة الجديدة. وكل الذين يسلكون بحسب هذا القانون، فعليهم سلام ورحمة وعلى إسرائيل الله. فلا يجلب علي أحد أتعاباً فيما بعد، فإني حامل في جسدي سمات الرب يسوع. نعمة ربنا يسوع المسيح مع روجكم أيها الإخوة. آمين.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.

(27-18:18)

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع إنسان مجرباً له وقائلاً: "أيها المعلم الصالح، ماذا أعمل لأرث الحياة الأبدية؟" فقال له يسوع: "لماذا تدعوني صالحاً؟ وما صالح إلا واحد وهو الله. إنك تعرف الوصايا: لا تزني. لا تقتل. لا تسرق. لا تشهد بالزور. أكرم أباك وأمك." فقال: "كل هذا قد حفظته منذ صباهي." فلما سمع يسوع ذلك، قال له: "واحدة تعوزك بعد. بع كل شيء لك ووزعه على المساكين، فيكون لك كنز في السماء، وتعال اثبعني." فلما سمع ذلك، حزن لأنه كان غنياً جداً. فلما راه يسوع قد حزن، قال: "ما أعسر على ذوي الأموال أن يدخلوا ملكوت الله. إنه لأسهل أن يدخل الجمل في ثقب الإبرة من أن يدخل غني ملكوت الله." فقال السامعون: "فمن يستطيع إذن أن يخلص؟" فقال: "ما لا يستطيع عند الناس، مستطاع عند الله."

L'ÉPÎTRE

Tu nous garderas, ô Seigneur, Tu nous préserveras de cette génération

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Galates (Ga VI, 11-18)

Frères, voyez avec quelles grandes lettres je vous ai écrit de ma propre main. Tous ceux qui veulent se rendre agréables selon la chair vous contraignent à vous faire circoncire, uniquement afin de n'être pas persécutés pour la croix de Christ. Car les circoncis eux-mêmes n'observent point la loi; mais ils veulent que vous soyez circoncis, pour se glorifier dans votre chair. Pour ce qui me concerne, loin de moi la pensée de me glorifier d'autre chose que de la croix de notre Seigneur Jésus Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde! Car ce n'est rien que d'être circoncis ou incirconcis; ce qui est quelque chose, c'est d'être une nouvelle créature. Paix et miséricorde sur tous ceux qui suivront cette règle, et sur l'Israël de Dieu Que personne désormais ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les marques de Jésus. Frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus Christ soit avec votre esprit! Amen.

L'ÉVANGILE

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc (Luc 18: 18 - 27)

Un chef interrogea Jésus, et dit: Bon maître, que dois-je faire pour hériter la vie éternelle? Jésus lui répondit: Pourquoi m'appelles-tu bon? Il n'y a de bon que Dieu seul. Tu connais les commandements: Tu ne commettras point d'adultère; tu ne tueras point; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage; honore ton père et ta mère. J'ai, dit-il, observé toutes ces choses dès ma jeunesse. Jésus, ayant entendu cela, lui dit: Il te manque encore une chose: vends tout ce que tu as, distribue-le aux pauvres, et tu auras un trésor dans les cieux. Puis, viens, et suis-moi. Lorsqu'il entendit ces paroles, il devint tout triste; car il était très riche. Jésus, voyant qu'il était devenu tout triste, dit: Qu'il est difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le royaume de Dieu! Car il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. Ceux qui l'écoutaient dirent: Et qui peut être sauvé? Jésus répondit: Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.

THE SYNAXARION

On November 24 in the Holy Orthodox Church, we continue to celebrate the Entrance of the Theotokos into the Holy of Holies, and we commemorate our father among the saints Clement, bishop of Rome.

Verses

Cast into the depth of the sea with an anchor, Clement cometh to Christ, the uttermost Anchor.

On the twenty-fourth Clement drowned in the depths of Christ. Clement was born in Rome of royal lineage. His family had become lost at sea, so Clement, at age 24, went east to find them. In Alexandria, he met the Apostle Barnabas and, afterward, joined the Apostle Peter whom Clement's two brothers, Faustinus and Faustinian, were already following. By God's providence, the Apostle Peter came upon Clement's mother as an aged beggar woman, and then found his father as well. Thus, the whole family was reunited, and all returned to Rome as Christians. Clement served as third bishop of Rome, bringing a great number of unbelievers to Christ. He ordered seven scribes to write the lives of the Christian martyrs who were suffering at that time for their Lord. The Emperor Trajan banished him to Cherson, where Clement found about 2,000 exiled Christians who received him with great joy. In one year, 75 churches were built there. The authorities drowned Clement in the sea in the year 101. His miracle-working relics emerged from the sea in the ninth century.

On this day, we also commemorate the Hieromartyr Peter, bishop of Alexandria. By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.

مقاربة مسيحية للأزمات، الجزء الرابع

مقابلة مع صاحب السيادة الميتروبوليت سابا (اسبر)

سؤال: يقولون إننا قد ألدنا لأننا لم نر أي وجود لله في أي مشكلة من مشاكل حياتنا. كيف نستطيع الردّ على هذا الكلام؟

جواب: هذا واقعٌ موجودٌ، لكنني أعتقد لو أنهم لمسوا محبةً لما كانوا وصلوا إلى هذه المرحلة. يقول دوستويفسكي: "الإلحاد الكامل هو على الدرجة ما قبل الأخيرة من الإيمان الكامل" (رواية الشياطين). لو أنّ المحبة لمستهم، لكانوا لمسوا الله واختبروا وجوده.

ينتظر الإنسان دوماً معجزةً ما من الله، ينتظر عملاً خارقاً، وحين لا يراه يسأل أين هو الله؟ لكن من المؤكّد أنّ المحبة تغير.

اسمعي هذه القصة الواقعية. خلال فترة حكم خروتشوف للاتحاد السوفياتي، حين كانت الكنائس مغلقة والإيمان ممنوعاً والدولة ملحدة وتدرّس الإلحاد وتقمع المؤمنين، لوحظ أنّ الكثيرين ممّن كانوا أعضاءً في الحزب الشيوعي، أي النخبويين، يعودون إلى الكنائس بعد تجاوزهم سنّ التقاعد. فبدأت السلطات تبحث عن أسباب هذه الظاهرة. وهاكم إحدى القصص التي نشرتها صحيفة "البرافدا" آنذاك (الصحيفة الرسمية للحزب الشيوعي). تخبر القصة عن رجل كان مديراً لمعمل كبير فيه أكثر من ٤٠٠٠ عامل، هذا عند إحالته إلى التقاعد بحكم عمره، أقيمت له حفلة كبيرة وقُدمت له هديّة قيّمة تكريماً لسنوات خدمته. رجلٌ أعزب بعد طلاقٍ حصل بينه وبين زوجته، أمّا ولداه فيعمل كلُّ منهما في منطقة بعيدة عنه. عاد إلى بيته وحيداً. قرّر، بعد فترة، أن يقوم بزيارة للمعمل. احتفى المدير الجديد به كثيراً ودعاه إلى مكتبه ليشرب القهوة مع رؤساء الأقسام وهذا ما سرّه. وبعد عدّة شهور أعاد الزيارة لكنّه لاقى ترحيباً أخفّ، وفي الزيارات التالية كان الترحيب أقلّ بكثير. مع الزمن صار روتين حياته اليومي أن ينزل إلى ساحة المدينة يحتسي القهوة في أحد المقاهي ويقرأ صحيفته وحيداً.

وذات يوم اقترب رجلٌ منه وجلس بقربه مستأذناً شرب القهوة معه، وسأله: لماذا تبدو حزيناً؟ إنِّي ألاحظك تجلس هنا وحيداً والحزن بادٍ في عينيك؟ فأجابه بأنّه يعاني من الوحدة وروى له قصّته كاملة. فكان ردّ ذلك الصديق الجديد: "تعال إلى الكنيسة ولن تبقى وحيداً." في البداية لم يأخذ الموضوع على محمل الجدّ ولم يعره اهتماماً. وذات صباح يوم أحد سمع دقّات أجراس الكنيسة، فدفعه فضوله إلى أن يذهب ليرى ما الكنيسة. وصل تقريباً في نهاية القدّاس. لاحظته ذلك الصديق الذي دعاه، فأتى إليه ورحّب به وعرّفه إلى أصدقائه، وتوالى الدعوات إلى البيوت والمقاهي والكنيسة وتغيّرت حياته الكئيبة. قال هذا الرجل في التحقيق الذي أجري معه: لقد عدتُ إلى الحياة لأنني لم أبقَ وحيداً ولم أجد بقربي سوى الكنيسة.

س: تقولون إن كان الله معنا فمن علينا. فيجيب الملحدون ما هو الدليل على وجوده معكم وكيف يمكنكم إثباته؟

ج: ثمة سبلٌ، دروبٌ. لا يوجد إثبات قاطع لا تأكيداً ولا نفيّاً على الصعيدين الفكري والفلسفي. إذا سألت شاتباً وسيماً وفائق الجمال يحبّ فتاة معدومة الجمال: كيف تحبّها؟ هل بإمكانه أن يثبت لك عقلياً أنّها جميلة جدّاً؟ هذا أمر وجدانيّ، اختباري. سيقول لك لو نظرت إليها بعينيّ سترينها أجمل فتاة.

في الأمور الوجدانيّة لا توجد براهين الرياضيات: واحد زائد واحد يساوي اثنين. إذا كنت أحبّ الموسيقى الكلاسيكيّة، لا يمكنني أن أقنعك بجمال وغنى الاستماع إليها ما لم تدخلني في هذه الخبرة، وما لم تكوني على مستوى ثقافي ما. آخرون قد يعتبرونها ضجيجاً، وتاليا قد تستفزّهم إلى درجة العصبية، فكيف يمكنك إقناعهم بأنّها فنّ راقٍ؟

أنا مقتنع كلّ الاقتناع بأنّ كلّ إنسان مؤمن عنده اختبارات عديدة يلمس فيها الله لمساً حقيقياً، وبقدر ما تكون اختباراتنا صادقة تؤثّر في الآخرين. لا يحتاج الناس إلى الكثير من الفذلّة الفكرية، فالفكر يساعد ولكنّه لا يوصل إلى الخلاص. الفكر يساعدنا على اكتساب اللغة المناسبة للكلام مع الآخر والحوار معه، حتّى لا تكون لغتنا غريبة. لكنّ ما يودي بالمرء إلى عشرة الله هي الخبرة الحيّة.

س: كيف يمكننا ألا نفقد إيماننا ونشك بوجود الله، في حين أنّ الكثير من الأشرار يتنعمون بينما "أولاد ربّنا" مضطهدون ومتألّمون؟

ج: عندما نكون مسيحيين حقيقيين وناضجين، سنقول: أشكرك يا ربّ لأني لست غنياً، ففي الفقر كثير من الغنى. يقول بولس الرسول: "نحن فقراء ونغني كثيرين" (٢ كور ٦: ١٠). لنذكر مثلاً الإنجيل بخصوص الذي باع كلّ ثروته من أجل أن يشتري اللؤلؤة الثمينة (متى ١٣: ٤٥-٤٦)، التي هي ربّنا. إن كان الله معنا فلن نكون بعد بحاجة إلى كلّ هذه الأمور لأنّها ستُزاد لنا. "اطلبوا أولاً ملكوت السموات وبرّه والباقي يُزاد لكم" (متى ٦: ٣٣). سيتغيّر منطقتنا كلّ بعشرتنا للربّ.

يا ليتنا نتأمّل جيّداً بما كتبه الرسول بولس عن خبرته الشخصية، وتالياً كافّة المؤمنين الأُمّاء، في رسالته الثانية إلى كورنثوس (١٠-٨/٦): "يحسبنا الناس كاذبين ونحن صادقون، مجهولين ونحن معروفون، مائتين وها نحن أحياء، معاقبين ولا نُقتل، محزونين ونحن دائماً فرحون، فقراء ونُغني كثيراً من الناس، لا شيء عندنا ونحن نملك كلّ شيء".

س: كلمة أخيرة منكم سيّدنا؟

ج: الألم كبير اليوم في كل مكان، والوجع كبير. قد يختلف نوع الوجع ودرجته من منطقة إلى أخرى. لكن الناس يطلبون دوماً من يهتمّ بهم. فلنطلب نحن أن نهتمّ بالآخرين. لو كلّ منا بدأ بالاهتمام بغيره بدلاً من أن يتدّمّر من عدم وجود من يهتمّ به، لوجد الحاجة التي يطلبها. العطاء مفرح أكثر من الأخذ. نحن مدعوّون إلى إعادة اكتشاف الشركة المسيحيّة الحقيقيّة.

المقابلة تمت مع راديو (كيفو) الإذاعة الرسميّة للكنيسة السرّانية.

صلوات عيد الميلاد المجيد

خدمة الساعات الملوكية: الثلاثاء في 24 كانون الأول، في الحادية عشرة قبل الظهر.
قداس البارامون: الثلاثاء في 24 كانون الأول في الساعة السادسة مساءً

سحرية عيد الميلاد المجيد: الأربعاء في 25 كانون الأول، الساعة التاسعة والنصف صباحاً.
قداس عيد الميلاد المجيد: الأربعاء في 25 كانون الأول في الحادية عشرة من قبل ظهر.

صلوات عيد ختانة الرب يسوع وتذكارات القديس باسيلوس الكبير (رأس السنة):

صلاة الغروب: الثلاثاء في 31 كانون الأول الساعة السادسة مساءً.

السحرية: الأربعاء في 1 كانون الثاني 2025، الساعة التاسعة والنصف صباحاً.
القداس: الأربعاء في 1 كانون الثاني 2025 في الحادية عشرة قبل الظهر.

Les liturgies pour la période de Noël

-Les Heures Royales: Mardi, le 24 décembre à 11h.

-Liturgie du Paramon: Mardi le 24 Décembre à 18 h.

-Les matines de la Nativité: Mercredi, le 25 décembre à 9.30h.

-La liturgie de la Nativité: Mercredi, le 25 décembre à 11h.

Liturgies de la Circoncision de Jésus et la fête de saint Bassil le Grand. (Nouvel an)

-les vêpres: Mardi le 31 décembre à 18h:00.

-Les matines: Mercredi le 1 janvier 2025 à 9.30h.

-La Divine Liturgie: Mercredi le 1 janvier 2025 à 11h.

Evènements paroissiaux à venir

أحداث الرعية القادمة

الخدم الليتورجية الإضافية المقبلة

الثلاثاء في 3 كانون الأول الساعة السابعة مساءً: قداس مسائي لعيد القديسة البربارة والقديس يوحنا الدمشقي.
- الخميس في 19 كانون الأول الساعة السادسة مساءً: قداس مسائي لعيد القديس إغناطيوس الأنطاكي المتوشح
بالله.

حلقات درس إنجيلي كل يوم أربعاء

نعلم جميع الأبناء أنه ابتداءً من 2 تشرين الأول ولغاية 11 كانون الأول، سوف تقام حلقات دروس إنجيلية في كل يوم أربعاء في تمام الساعة السادسة والنصف مساءً. وسوف تكون الدراسة حول إنجيل لوقا.
يُرجى ممن يريد الإلتزام بهذه الحلقات تسجيل اسمه بواسطة الإتصال بمكتب الكنيسة
514-858-7004 .

البرنامج

الأربعاء 27 تشرين الثاني: الإرشادات العملية لدخول الملكوت (الإصحاح 19، 20)
الأربعاء 4 كانون الأول: الترقب الإسخاتولوجي للمجيئ الثاني (الإصحاح 21، 22)
الأربعاء 11 كانون الأول: القيامة والصعود (الإصحاح 23، 24)

Welcome to the 2024-2025 St-Mary Orthodox YAM!

We're excited to have each of you with us as we start another year of growth, connection, and meaningful learning together.

This year, there will be a spiritual talk every Monday for the first 3 weeks of the month at Church from 7-9pm. On the last week of the month, there will be an outdoor activity to wrap up the month.

أمسية ميلادية

برعاية عضوية القديس إغناطيوس الأنطاكي وبمناسبة عيده، تدعو جوقة كنيستنا جميع أبناء الرعية لحضور الأمسية
الميلادية السنوية التي ستقام في الكنيسة يوم السبت الموافق في 21 كانون الأول في تمام الساعة السادسة مساءً. يلي
الأمسية لقاء معايدة في أسفل الكنيسة.

السيدات الأنطاكيات

- الأحد في 8 كانون الأول: حلويات البربارة وإحتفال أطفال مدارس الأحد.



Photos avec le Père Noël

Activités pour les enfants

Articles variés

Bazar de

Mets orientaux

Pâtisseries

Noël

Il nous fera grand plaisir de vous
aider à choisir vos cadeaux de Noël

30 novembre et 1er décembre de 10h à 17h.

Au sous-sol de l'église Orthodoxe
d'Antioche de la Vierge Marie,
10841 Grande-Allée, Montréal.

Pour réserver une table pour exposer vos produits
veuillez contactez Pierrette 514-291-0089 ou Lena 438-939-3992



Bazar de Noël

1^{er} décembre 2024
10h à 17h



SAJ ZAATAR - 4\$ زعتر
MOUHAMARA - 5\$ محمرة

Pour commander:

Pierrette (514) 291-0089

Lena (438) 939-3992

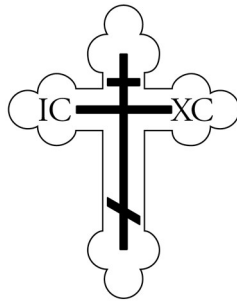
Hoda (514) 830-4568

تذكير ببداية صوم الميلاد

نذكر بأن صوم الميلاد بدأ نهار الجمعة في 15 تشرين الثاني الحالي ويستمر حتى حلول عيد الميلاد الشريف، ونشير إلى أنه في هذه الفترة يسمح بأكل السمك حتى الثاني عشر من كانون الأول، ما عدا الأربعاء والجمعة.

Rappel du début du carême de la nativité

On note que le carême de la Nativité a commencé, ce vendredi le 15 novembre, et se poursuivra jusqu'au jour de la fête. On note qu'il est autorisé à manger du poisson jusqu'à le 12 Décembre, sauf le mercredi et le vendredi.



جنانيز

تقدّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله:

- **يقام جناز** لأجل راحة نفس أمة الله السابق رقادها سلمى عيسى دحدل وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل أولادها: حافظ دحدل وعائلته، بشار دحدل وعائلته، مروان دحدل وعائلته، وائل دحدل وعائلته، شادي دحدل وعائلته، غادة دحدل وعائلتها، سناء دحدل وعائلتها.

- **يقام جناز الأسبوع** لأجل راحة نفس عبد الله السابق رقادها وليم طاهر الظواهره وتقدم القرايين لراحة نفسه من قبل نادي الظواهره وعائلتها.

- **يقام جناز اليوم الثالث** لأجل راحة نفس أمة الله السابق رقادها شمسة يوسف دحدل وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل عتاب دحدل وربيع شحادة وعائلتهما ونهال دحدل وخالد الرمحين وعائلتهما.

ذكريات:

- **عبيد الله السابق رقادهم:** نعيمة صراف، سامي ، ايلي، اندراوس وكاتيا اندراوس، دعد فاضل والياس شحادة..وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل ميشال وجومانة اندراوس وعائلتهم.

عبيد الله السابق رقادهم: لطيفة دحدل، سمية حنا، جوزيف دخل الله. وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل عتاب دحدل وربيع شحادة وعائلتهما ونهال دحدل وخالد الرمحين وعائلتهما.

عبيد الله السابق رقادهم: أسعد قوزما ، لوريس عبود، ميخائيل وغندورة قوزما، الياس عبود، تقلا بطرس عجمي، اسحاق يعقوب وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل غسان قوزما وعائلته، سمير قوزما وعائلته.

عبيد الله السابق رقادهم: أنطونيوس يعقوب حداد، قمر رضوان حداد، الياس فارس عبود، تقلا بطرس عجمي، اسحاق انطونيوس حداد، شاهينة الياس عبود، طوني اسحاق حداد، يعقوب، ميخائيل، نيقولا، ابراهيم ، بهية، مريم انطونيوس حداد، ايقيت، متيل، نوال الياس عبود، نعيم ديب عفيش، وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل د. زينون اسحاق حداد وعائلته.

عبد الله السابق رقادها: مايك اسبر وتقدم القرايين لراحة نفسه من قبل مرهف ومنتهى اسبر.

عبيد الله السابق رقادهم: ابراهيم خيرالله، مرغريت غيتا خيرالله، ريما خيرالله، ايليا متى، وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل شارل خيرالله وعائلته، جورج خيرالله وعائلته.

مقدمو القربان لقداس اليوم عن صحتهم وتوفيقيهم وتسيير أمورهم:

- **لصحة وتوفيق:** ميشال وجومانة اندراوس وأولادهم والمختصين بهم.